

Vol 16 No. 53 | Vendredi 6 mars 1981 | 0.50 | 12 pages

CBXFT

À UN CHEVEU DU PRIX ANIK

Par Silvie Pollard-Kientzel

Jusqu'à ce matin, 2 mars 1981, il y avait de l'animation chez certaines personnes de CBXFT et CBXT, alors qu'elles attendaient avec angoisse peut-être, mais surtout impatience, les résultats du Prix Anik 1980, concours de Radio-Canada décerné chaque année.

En effet, pour la toute première fois, M. Paul Dumaine, directeur de Radio-Canada français, et M. Brian O'Lary, directeur de Radio-Canada, côté anglais, avaient, cette année, soumis des émissions réalisées en Alberta. Il s'agissait de Manon, et de «Alberta Landscape».

Réalisé par Armand Baril, Manon avait été la première présentation télévisée d'un opéra, entièrement capté par une équipe de 15 employés lors du spectacle de l'Edmonton Opera Association.

Or, M. Baril était bien près de remporter ce prix, puisqu'aux dernières nouvelles, il était mentionné parmi les finalistes, dans la catégorie musique, au même titre que son confrère Jack Emack, réalisateur de «Alberta Landscape» (section documentaire).

Maintenant nous le savons, Edmonton n'a pas, cette année gagné. Mais elle n'a cependant pas tout perdu, loin de là, puisque pour sa première participation, elle a réussi à présenter deux finalistes...

M. Baril ne sait pas encore ce qui a poussé le jury à retenir Manon, mais il sait, ce qui l'avait marqué, lui, lors de sa réalisation: «L'envergure grandiose d'une telle présentation ne va pas sans problèmes techniques majeurs, et c'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous n'avons pas l'occasion de voir beaucoup d'opéras à la télévision. D'avoir pu surpasser tous ces problèmes, a été extrêmement important pour moi.»

Manon n'a pas été choisi au hasard lorsque la décision d'une telle émission avait été prise: «Nous avons voulu offrir au public cet opéra de Massenet, tout d'abord parce que c'est l'un des plus beaux de la langue française, et ensuite parce qu'il est très intime, et que cela convient au visionnement sur petit écran.»

Manon n'aurait sans doute pu avoir meilleur réalisateur, puisque Armand Baril était lui-même chanteur d'opéras, tout d'abord à Toronto, puis à Edmonton, jusqu'à il y a environ dix ans, lorsqu'il a décidé de se consacrer entièrement à la télévision.



Rappelons que M. Baril, très connu de la francophonie albertaine, a tout d'abord été l'un des premiers employés du poste anglais à Edmonton, et le premier de la télévision française CBXFT lorsqu'elle a ouvert ses portes.

Franco-albertain, né à Edmonton, Armand Baril commençait sa carrière à la radio en 1955 ici même, avant d'aller la continuer dans l'Est. Il est revenu à Edmonton tout d'abord en 61 pour être directeur des programmes anglais. En 1971, il devenait directeur des programmes français, et depuis 1975, il s'est éloigné de toute tâche administrative, ne s'occupant plus que de production.

Déjà présenté sur la chaîne française de Radio-Canada, le 14 septembre dernier, Manon paraîtra sur la chaîne anglaise le 5 avril prochain.

COOPÉRATION ET SOLIDARITE

Par Silvie Pollard-Kientzel

C'est dans le cadre du programme «participation du public» de l'Agence canadienne du Développement international, que M. Richard Bérubé, responsable du secteur éducation du Conseil albertain de la Coopération, a été invité par le Conseil canadien de la Coopération à passer une semaine en République Dominicaine suivit d'une autre en Haïti durant le mois de janvier dernier.

«Le but de ce voyage, a-t-il expliqué, était à la fois de faire connaître nos coopératives albertaines, de visiter les leurs, et encore de voir un peu ce qui avait été fait à partir des prêts que diverses provinces du Canada avaient faits, en vue d'aider ces pays à se développer.»

A ce voyage, participait un représentant de chaque province canadienne, à l'exception de celles de Terre Neuve et de Nouvelle Ecosse.

«L'Alberta n'a jamais encore participé à cette aide économique, sans doute un peu parce que les gens d'ici n'ont pas une idée de solidarité très développée, a repris M. Bérubé.»

Il est vrai que, de par l'histoire de la survivance francophone, le Franco-Albertain s'est, petit à petit replié sur lui-même, limitant à sa vie sociale à leur petite communauté.

«La formule de l'Agence est une formule de contre partie, ce qui signifie en fait que les coops et caisses ne mettraient dans ce prêt qu'un montant minime. Ce qui m'a le plus frappé, lors de ce voyage, a continué Richard, c'est de constater d'une part, que ces pays ne cherchaient de nous aucun don, mais des prêts, et de l'autre, que notre économie nationale nord-américaine, nuisait énormément à leur économie.»

Toujours d'après Richard, ces prêts sont généralement utilisés pour une amélioration technique: «En Haïti, la pêche est très bonne, mais il fait si chaud que le poisson ne peut se conserver plus d'une journée; c'est donc pour pouvoir acheter des bateaux frigorifiques que les coopératives de pêche ont besoin de notre aide. En République Dominicaine, c'est de sécheuses à riz dont la population a besoin, pour éviter que le riz ne s'abime lorsque le soleil reste caché...»

Evidemment, faire de tels prêts, ne donnerait rien financièrement aux sociétaires, mais cela ne leur couterait rien non plus. Accorderont-ils alors ce support?

«Ces pays sont con- suite en page 6

LAURIER HIGH

UN CARNAVAL SOUS LE SOLEIL

Par Silvie Pollard-Kientzel

Etant donné le succès remporté l'an dernier par leur premier essai, l'école Laurier High d'Edmonton n'aurait pu oublier d'organiser, cette fois encore, un Carnaval d'hiver dans la coutume canadienne française québécoise.

C'est donc dans la journée du 20 février dernier que se sont déroulées les activités, véritable miniature du Carnaval de Québec, rassemblant les quelques 350 élèves, de la maternelle à la sixième année.

«Le Carnaval s'adressait à toute l'école, et non pas seulement aux classes bilingues, car il est bien difficile d'organiser un tel événement pour certains élèves seulement, a confié Mme Nahamko, l'une des mères de famille bien décidées à voir la culture canadienne-française se répandre.

Et d'ajouter: «D'ailleurs, nous rencontrons déjà quelques problèmes avec des parents d'élèves de classes unilingues, qui prétendent que l'argent dépensé pour certains achats, comme les livres en français, est de l'argent perdu pour leurs propres enfants nullement impliqués dans les programmes en français...»

Après une matinée chargée de maintes activités et compétitions sportives, qui d'ailleurs se sont toutes déroulées à l'extérieur puisque Edmonton jouissait ce jour là, d'une température fort douce, venait le repas. Une vingtaine de parents étaient venus servir un repas préparé dans une centaine de foyers d'élèves dont la maman s'était portée volontaire à confectionner tourtières, et autre mets canadiens-français

«Nous pensions avoir beaucoup trop de nourriture, et pourtant, il a fallu nous rendre à l'évidence à la fin du repas lorsque nous avons dû constater que rien ne restait... Sans doute étaient-ce les activités du matin qui avaient ouvert l'appétit des jeunes», a témoigné Mme Nahamko.

L'après-midi était consacré à un concours de sculptures sur glace, qui ne fut, malheureusement, guère réussi, puisque la température, trop douce, semblait préférer faire fondre que geler, mais peu importe vraiment les résultats, puisque les enfants se sont follement amusés...

Pour terminer la journée, Joanne Martineau était venue interpréter nombre de ses chants traditionnels, «Nous avons là encore été bien surpris, car, bien que nous ayons pris soin à inviter les parents d'élèves, nous ne pensions pas que beaucoup se dérangeraient, et pourtant, il nous a fallu trouver des chaises en grande hâte...» a conclu Gail Nahamko.



Attention j'arri-i-i-ve!...



Personne ne saura jamais ce qui est le plus drôle; se faire tirer ou tirer?



Qui est le plus fort? quelle importance, de toute façon, tout le monde finira par terre...



Qui dit Carnaval dit Bonhomme, et qui dit Bonhomme dit joie...



Ah, s'il avait fait froid, ma sculpture aurait été belle...

LE FRANCO-SUD

RÉUNIONS

La première réunion du Conseil régional d'Administration de Lethbridge a eu lieu samedi le 21 février, au Centre culturel. 24 personnes y assistaient. Le tout se déroulait d'une façon rapide et très animée, tous les membres participant activement.

La présidente, Hélène Canesson, présentait sa liste d'officiers et les personnes suivantes ont été élues pour former les comités comme suit:

Comité exécutif:

Vice-président: Ronald St-Jean qui servira aussi de président du comité de l'Education.

Deuxième vice-président: Jacques Tremblay, qui s'occupera des affaires culturelles de la régionale.

Secrétaire: Nicole Cloutier, qui probablement, s'occupera du comité de Recrutement.

Trésorier: Edgar Ouellette, qui dirigera le comité du Carrefour.

Comité culturel:

Jacques Tremblay, Michelle Ross, Jules Lehouillier - représentant à la Commission culturelle

Comité de l'Education:

Ronald St-Jean, représentant au comité provincial de l'Education. Lise Mailhot, vice-présidente ; Raymond Routhier, Gertrude Lizée, Corrine Lemire. Ronald St-Jean présentera au comité provincial de l'Education son plan d'action pour l'année.

Comité de nomination

Monique Renaud, Jules Lehouillier, Corinne Lemire

Comité d'appel:

Président sortant, Gaston Renaud, Louis PHilippe Cormier, Raymonde Métail, Willy Conard, Rita Potvin. Représentants au Conseil général:

Gaston Renaud et Rita Potvin.

Reste à former les comités du Recrutement et celui du Carrefour

Une recommandation a été faite demandant que le comité exécutif se penche sur la constitution, qu'il s'occupe de la réécrire et de la présenter au Conseil d'Administration.

La première réunion du comité exécutif a eu lieu le 23 février au Centre culturel.

Les points importants discutés étaient surtout au sujet des nouveaux locaux et de la réorganisation.

Le premier mercredi de chaque mois sera réservé aux réunions du comité exécutif.

Le nouveau conseil commence son mandat avec un élan captivant qui fait que les comités en font de même. Aussitôt les comités formés, les réunions étaient convoquées.

La réunion de l'Exécutif a déjà eu lieu et les comités de l'éducation et du culturel suivent de très près: résultats la semaine prochaine.

Leur tâche ne sera pas facile bien sûr, mais le chemin leur a déjà été ouvert par les comités des années précédentes, qui ont fait un louable travail.

La régionale offre son témoignage d'appréciation au président sortant, Gaston Renaud, et à son comité exécutif qui a joué un triple rôle durant l'année qui se termine, servant non seulement de comité exécutif, mais aussi de comité culturel et comité du Carrefour.

Sincères remerciements, aussi, vont à Doug Petherbridge et son comité d'Education.

FÉLICITATIONS

A M. et Mme Chris Constant à l'occasion de la naissance de leur fils Stephen, le 12 février dernier.

ANNONCES...

Les dames de la régionale continuent à se rencontrer les jeudis soirs de 19h à 22h pour les soirées d'artisanat libre.

Un membre est à la recherche de quelqu'un qui voudrait partager une maison. 102-2E Avenue sud, Lethbridge T1J 0B5

Pour renseignements communiquer avec le Centre culturel 324, 7E Rue sud, ou signaler Le Carrefour au 328-8506.

La régionale de Lethbridge est en mesure, enfin, de commencer les ateliers de danse folkloriques.

Toutes personnes intéressées, hommes, femmes, enfants, sont priés de faire connaître leur intérêt à la coordonnatrice qui s'occupera, en conjonction avec le comité culturel de la régionale, à mettre sur pied les différents groupes.

Les jeunes filles des écoles d'immersion ont déjà démontré un vif intérêt.

Tous les débutants sont priés de communiquer avec le Centre culturel de la régionale au 328-8506 pour tous les renseignements nécessaires.

A bientôt tous les gigueurs.

ANNIVERSAIRES DU FRANCO SUD

LE 6 MARS
Ruth PRENTICE

LE 7 MARS
Flora ERDOS

LE 8 MARS
Gene KELLER

LE 12 MARS
Aldo BIANCHINI

éditorial

LE PATRON DU FRANCO... QUI?

A l'intérieur du cadre de notre besogne quotidienne, chacun a son image du patron.

Pour un tel, c'est le bonhomme en salopette qui se promène ici et là dans l'atelier en donnant ses ordres; pour l'autre, c'est le cal blanc, le complet taillé et le grand bureau en décor de luxe; pour celui-là c'est le monsieur sympathique qui a le souci de ses employées à coeur et qui écoute les problèmes de tous et chacun.

Selon les circonstances, selon l'emploi, il y a une multitude d'images du patron.

Le Franco aussi a son patron, et si vous voulez l'identifier, il s'agit de nommer celui ou celle qui a Le Franco dans les mains au moment ou vous lisez l'éditorial.

Oui, Franco-albertains, vous êtes tous et chacun patron du Franco-Albertain!

Un patron conscientieux est éveillé à ses responsabilités. Le bon patron de l'usine, du magasin, du bureau, de la société doit se pencher sur l'ensemble de son organisation, sur l'ensemble du bien être de son personnel et sa vie est souvent compliquée par ces nombreuses exigences.

La vie du patron du Franco peut elle aussi être compliquée. Disons même qu'elle peut l'être davantage.

L'employé d'une compagnie n'a qu'un patron à plaire. Mais, puisque chaque lecteur est un patron, le Franco a effectivement une société de plusieurs centaines de patrons à plaire. Une lourde tâche n'est-ce pas?

Alors, le rapport patrons-employés devient analogue à celui d'un commerce, d'une usine, d'un magasin à rayons.

Le patron pense aux objectifs que se pose la compagnie et au bien-être des employés. En revanche, les bons employés considèrent les obligations et les responsabilités du patron et aux besoins de ses confrères. Là où ce rapport est respecté, ça marche!

Il faut faire attention quand on fait une comparaison, car avec le Franco il y a une différence remarquable qui le distingue d'un commerce.

Le commerce, l'usine, la société a UN patron et plusieurs employés. Le Franco a des centaines de patrons et 4-5 employés.

En ce moment du renouveau de notre hebdomadaire, le patron...plutôt les patrons... le directeur et les employés cherchent à réaliser des buts communs: remettre le journal au premier rang des hebdos français hors Québec où il était autrefois; lui donner un nouveau souffle de vie; augmenter les abonnements et les commanditaires; rendre l'opération rentable et, pourquoi pas profitable.

Nous avons tous une lourde tâche, un défi à relever, une preuve à faire à ceux qui disent: «C'est pas possible!»

Les employées et le nouveau directeur se donnent la charge de respecter les besoins des lecteurs-patrons. Chaque lecteur-patron a lui aussi sa responsabilité: considérer le point de vue et les besoins des autres lecteurs-patrons, et de voir à épauler le dévouement du directeur et de sa petite équipe afin que ces derniers puissent, dans la mesure du possible et dans la mesure des limitations réelles, satisfaire chaque lecteur...chaque patron...toi, moi vous et nous.

Vous les patrons, jouez votre rôle, communiquez avec Le Franco...un appel...une lettre...un brin de nouvelle...des suggestions...des critiques...des compliments... des mécontentements...le bon... le moins bon...le pas bon. MAIS communiquez. Le Franco se doit d'inviter votre participation, vous contributions, vos soucis, vos accolades.

Embarquez-vous...les patrons...la nouvelle équipe et ensemble notre Franco réalisera le rêve de son nom d'autrefois...LA SURVIVANCE.

François Albert

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le vendredi, au service des 100,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.





Directeur
Michel Paquette

Rédactrice
Silvie Pollard-Kientzel

Composition
France Sénéchal

Mise en page
Carole Paquette

Administration
Hélène Plante

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO—ALBERTAIN 10014-109e Rue, Edmonton, Alberta T5J 1M4. Téléphone (403) 423-5672.

L'abonnement annuel vaut:
12.00
20.00 pour 2 ans.

Le FRANCO est imprimé sur les presses de Westweb Press, P.O. Box 5088, Station E, Edmonton, Alberta, T5P 4C1.

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.



LES INVITÉS DU FRANCO

QU'EN PENSENT NOS JEUNES ?...

Par Silvie Pollard-Kientzel

D'EDMONTON

Bernard Secker

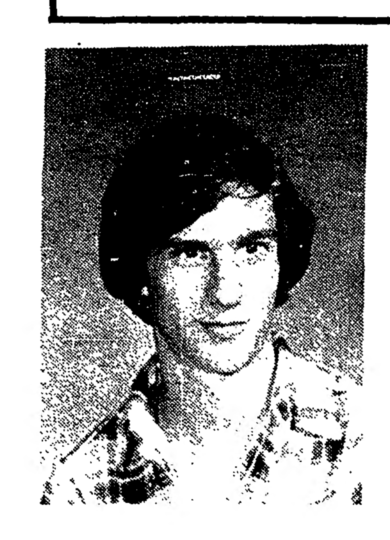
Fils d'un anglophone et d'une francophone fort reliée au développement du français en Alberta, Bernard connait déjà bien sa position quant au «problème» de la francophonie minoritaire.

«Oh non, les efforts des adultes impliqués dans la francophonie ne s'arrêteront pas là, la preuve, dans ma classe (212) à la Faculté Saint-Jean, nous avons préparé une création collective pour le festival de théâtre organisé par le Théâtre français d'Edmonton (TFE), et son titre est... «Nous sommes la relève.», ce qui veut, à mon avis, tout dire sur la position des jeunes actuellement, puisque ce thème a été accepté à l'unanimité».

Bernard est donc tout à fait conscient de l'utilité du travail de certaines personnes pour conserver la langue et la culture françaises, et a bien l'intention d'y donner suite. Cependant, la chose n'est pas aussi simple qu'elle peut peut-être le paraître, et cela aussi, Bernard le sait: «Pour un jeune, aider la cause francophone n'est pas très facile. Je trouve cela d'ailleurs bien difficile, surtout dans le foyer. A mon avis, l'endroit où le jeune peut le plus facilement montrer combien il tient à la survie de la francophonie, c'est sûrement à l'école. Mais là encore, ce n'est pas toujours facile...»

Pourtant, si Bernard trouve l'implication directe du jeune bien peu aisée, il est certain de ses propres intentions, et sait exactement comment il va s'y prendre.

«Je veux enseigner le français aux jeunes, parce qu'il me semble que c'est à travers l'éducation, et à travers les jeunes, que la possibilité d'une survie et d'un développement pour la francophonie est plausible Et je encore ajouter, que j'y crois, je crois au français et je crois à la francophonie hors Québec.»



DE FALHER

Jocelyne Rémillard



«Oui, je crois que l'action entreprise par nos parents est importante et certainement très utile, et je serais l'une des plus tristes si elle demeurait veine», a déclaré immédiatement Jocelyne, qui semble avoir des idées bien arrêtées sur la question.

Bien qu'encore jeune étudiante, Jocelyne essaie déjà de se jeter dans les ébats de la francophonie en grande hâte: «Oh, j'essaie de m'impliquer dans la francophonie, mais ce n'est pas toujours facile; j'ai été bien déçue l'an passé lorsque j'ai voulu reprendre Le Rouet, à Falher, parce que c'est tombé à l'eau. Personne ne semblait intéressé, il n'y avait aucun enthousiasme...»

Mais Jocelyne ne s'est pas laissée abattre, et aujourd'hui, inscrite à la Faculté Saint-Jean: «Je fais partie de FJA (Francophonie Jeunesse de l'Alberta), et j'aime vraiment cela. Tout d'abord, il y a pas mal d'activités, et ensuite, je crois que c'est par des regroupements comme celui-ci que le français pourra survivre, surtout parmi les jeunes, parce que ce sont eux qui vont faire les grandes choses de demain.»

Pourtant, Jocelyne se rend aussi à l'évidence: «Ce n'est pas toujours facile pour un jeune, de vouloir s'impliquer dans la cause francophone, parce qu'il y a toujours la crainte de se voir refouler par les anglophones. Moi je n'en ai pas vraiment peur mais je comprends bien que des jeunes hésitent, même si je sais qu'il ne le faut surtout pas...»

Et d'ajouter: «Je ne suis pas encore sûre de la façon dont je vais donner suite, plus tard, à tous ces gens qui travaillent pour nos droits, mais je sais que je vais essayer...»

AGT 75 YEARS OF PROGRESS

PARTY LINE

LA LIGNE AUX BONNES NOUVELLES

EDMONTON

- Le TFE présente «Bernadette et Juliette»/ou la vie c'est comme la vaisselle, c'est toujours à recommencer, les 13, 14 et 15 mars à 20h à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean.

- Colette Hébert viendra interpréter des chansons le 11 mars à la Faculté Saint-Jean (Salon des étudiants)

- Atelier de ressuscitation cardio-pulmonaire le 12 mars à 19h à la Faculté Saint-Jean.

- Présentation de produits Tupperware, le 13 mars à 10h30 à la Faculté Saint-Jean - Rond-Point, les 6, 7 et 8 mars prochain, au Convention Inn South.

- «Dance Works» une troupe de danse de Saskatchewan présentera son spectacle le 7 mars à 8h30 à l'auditorium de la Faculté St-Jean.

CALGARY

- Le Centre national des Arts (section française) lira une pièce: «Les Pommiers en Fleurs» de Serge Sirois le 12 mars à 15h à l'Université de Calgary.

- Les jeunes d'âge pré-scolaire peuvent venir s'amuser en français tous les mercredis matins de 9h30 à 11h15. Renseignements: 285-0711 ou 280-9304

BONNYVILLE

- Réunion du Conseil de l'ACFA le 9 mars à 20h.

- «P'tit Canot» sera au Centre culturel de 9h à 1h le 13 mars prochain.

A NE PAS MANQUER

- «Debate on language Issue», un débat qui opposera James Richardson, ancien Ministre de la Défense national, et Max Yalden, Commissaire des langues officielles au cable 10, «community programs» le 15 mars à 13h30.

Robert Paquette



EN SPECTACLE

A

Edmonton, le 19 mars, au Sub Theatre de l'Université de l'Alberta à 20h;

St-Paul, le 20 mars, à l'école régionale, à 20h;

Bonnyville, le 21 mars, au Centre culturel de l'ACFA, à 21h;

Plamondon, le 22 mars, à l'amphithéâtre de l'école de Plamondon, à 14h30:

St-Isidore, le 25 mars, au Centre culturel de St-Isidore, à 20h.

Une présentation de la Fédération culturelle des canadiens français subventionnée par le Secrétariat d'Etat, coordonnée pour l'Alberta par la Commission culturelle de l'ACFA

Information: 423-1683

Une publication historique francophone

Par Silvie Pollard-Kientzel



Fondé en 1974, le Salon d'Histoire, dont l'objectif est de mieux faire connaître l'histoire des Franco-albertains, vient de faire paraître son premier bulletin d'information, le Salon, dans le but de mieux informer toute personne intéressée des nouvelles et recherches touchant le domaine historique de la francophonie albertaine.

Ni le nombre de pages, ni même le nombre de publications n'est vraiment définie, car il dépendra directement de l'information disponible, et de la longueur des documents publiés. Cependant, M. Eloi DeGrâce, rédacteur du Salon, assure que«Le bulletin aura une moyenne de 15 pages, et sera publié un minimum de 4 fois par année.»

Ce bulletin ,, véritable document, sera mis à la disposition des écoles, et pourra être acheté par qui le veut, sous forme d'abonnement, directement adressé au Salon d'Histoire, ou encore par l'intermédiaire du Carrefour.

Toutes les recherches et nouvelles se font en grande partie par des prises de contact auprès de la population franco-albertaine, qui est ainsi appelé à raconter à M. DeGrâce toute anecdote dont elle aurait souvenir.

Le Salon donne également la possibilité à toute personne de faire publier un texte qui aurait cependant quelque lien avec l'histoire franco-albertaine.



Public Works Canada | Travaux publics Canada

Appels d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES: visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services de contract et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, chambre 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta, tél.: (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

Projet no 034718
Prince Albert, Saskatchewan
New Alarm System,
Saskatchewan Penitentiary

Date limite: 11h30 a.m. (MST)
le 19 mars 1981
Dépôt: ..50.00

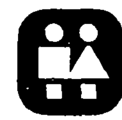
Les soumissions sont disponibles: chambre 200, 2e étage, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta; chambre 632, G.O.C.B., 220-4th Avenue S.E., Calgary, Alberta; chambre 201 Federal Building, 1901 Victoria Ave., Régina, Sask.; 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Sask.; et peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de Construction situés à Edmonton, Calgary, Alberta; Winnipeg, Manitoba; Régina, Saskatoon et Prince Albert, Saskatchewan.

Pour de plus amples détails, contactez:
M. A.P. Reichert
Directeur du projet
Tél.: (403) 420-3169

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans de devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni le plus basse ni aucune des soumissions.



Appel de candidatures mixtes

Fonction publique Canada | Public Service Canada

CARRIÈRE DANS L'ACQUISITION DE BIENS ET SERVICES

Approvisionnements et Services Canada
Service de l'approvisionnement scientifique et technique
Ottawa — Hull

Avez-vous des talents de communicateur, l'esprit d'analyse et un intérêt réel pour la gestion des grands systèmes et des programmes d'acquisition? L'agent d'acquisition doit pourvoir à ces besoins au meilleur coût possible compte tenu de la stratégie d'expansion industrielle du gouvernement fédéral. Cherchez-vous le défi et le changement en milieu professionnel dynamique? La carrière d'agent ou de gestionnaire d'approvisionnement au Service d'approvisionnement scientifique et technique d'Approvisionnements et Services Canada pourrait bien répondre à vos aspirations. Songez à toutes les étapes d'acquisition d'un Avion de reconnaissance à long rayon d'action, d'un parc de véhicules, d'un destroyer, d'un système national de communications informatiques, d'un brise-glace à propulsion nucléaire ou d'un chasseur nouveau modèle.

L'échelle de traitement des postes à pourvoir se situe normalement entre $26 829 et $30 429 (à l'étude en décembre 1980). Le taux de traitement sera fixé selon les titres et qualités ainsi que l'expérience du candidat. En effet, les candidats qualifiés et expérimentés qui peuvent entrer en fonctions immédiatement sans avoir à suivre des cours de formation peuvent être recrutés à un taux supérieur. Ceux qui ne répondent pas entièrement à ces exigences seront nommés à un poste comportant un niveau de traitement inférieur et pourront s'inscrire à des cours de formation ou de perfectionnement.

Conditions de candidature
Grade universitaire en génie, en administration des affaires ou en commerce ou grade d'un collège d'enseignement professionnel ou d'un collège communautaire reconnus assorti d'une expérience comportant des responsabilités croissantes dans une entreprise manufacturière ou commerciale ou dans un domaine du secteur public, à vocation technique pertinente. Pour certains postes, études secondaires assorties d'une expérience comportant des responsabilités croissantes dans une entreprise manufacturière ou commerciale ou dans un domaine du secteur public, à vocation technique pertinente. Les candidats *doivent* posséder l'expérience correspondant à l'emploi souhaité.

Nº de concours: 81-NCRSO-DSS-4
INDUSTRIES DE L'AÉROSPATIALE ET DE L'ARMEMENT
Nº d'autorisation: 311-030-003

Expérience de la gestion de contrats, de la gestion par projets ou des activités relatives à l'acquisition ou au contrôle de la production, ou expérience des processus de fabrication, de l'estimation des coûts ou de domaines semblables. Cette expérience s'acquiert normalement dans les industries de l'aérospatiale, de l'armement ou dans tout autre entreprise manufacturière ou technique connexe.

Nº de concours: 81-NCRSO-DSS-5
ÉLECTRICITÉ ET ÉLECTRONIQUE
Nº d'autorisation: 311-030-004

Expérience dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. L'expérience de la passation de contrats et des activités relatives à l'acquisition serait un atout.

Nº de concours: 81-NCRSO-DSS-6
INFORMATIQUE
Nº d'autorisation: 311-030-005

Expérience de l'informatique. L'expérience de la passation de contrats et des activités relatives à l'acquisition serait un atout.

Nº de concours: 81-NCRSO-DSS-007
CONSTRUCTION NAVALE, RÉPARATION ET CONVERSION DE NAVIRES
Nº d'autorisation: 311-030-006

Expérience dans le domaine de l'industrie navale. Capacité manifeste de passer des contrats à des fins d'acquisition ou de gérer par projets.

Nº de concours: 81-NCRSO-DSS-008
MACHINERIE INDUSTRIELLE
Nº d'autorisation: 311-030-002

Expérience dans une entreprise manufacturière ou commerciale ou dans un domaine du secteur public, à vocation technique pertinente, notamment les systèmes ferroviaires et maritimes, la manutention d'équipement, le nettoyage d'huile, les travaux d'atelier de mécanique, le chauffage, le conditionnement de l'air, les installations de forage, les ponts, les turbines à gaz et au diesel, les véhicules militaires à chenilles et à roues, les souffleuses à neige, les pelles mécaniques à décharge frontale et les niveleuses. Capacité manifeste de passer des contrats à des fins d'acquisition ou de gérer par projets.

Veuillez préciser les concours auxquels vous souhaitez participer.

Frais de réinstallation
À discuter.

Exigences linguistiques
La connaissance de l'anglais est essentielle pour la plupart des postes. Dans certains cas, la connaissance des deux langues officielles est requise; les personnes unilingues peuvent poser leur candidature mais doivent indiquer leur volonté de devenir bilingues. La Commission de la Fonction publique évaluera les aptitudes des candidats à devenir bilingues. La formation linguistique sera offerte aux frais de l'État.

Toute information relative à ce concours est disponible en français et peut-être obtenue en écrivant à l'adresse suivante:
Additional job information is available by writing to the address below:

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
K.E. Lewis
Bureau de dotation de la Région de la capitale nationale
Commission de la Fonction publique du Canada
L'Esplanade Laurier, tour ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7
Date limite: le 31 mars 1981

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Canada

M. et Mme Roméo Langlois

50 ans de mariage!



Une fête surprise a été célébrée le 17 décembre à la Grande Prairie Motor Inn en l'honneur du 50ième anniversaire de mariage de Roméo et Rachel Langlois, deux personnes qui nous sont chères.

Leurs cinq enfants: Thérèse (Mme Gaston Richard) Léo-Paul (Georgette), Jeanne (Mme Rosaire Brochu), André (Céline) et Françoise (Mme Jerry Blomert) ont offert en cadeau une bague à leur mère et une montre à leur père.

Les 18 petits-enfants leur ont aussi offert un plateau en argent, une cuillère souvenir et un ensemble sucrier et crémier.

Le gâteau d'anniversaire a été coupé et dégusté après le souper.

La soirée de danse a permis aux 32 membres présents de renouveler leurs amitiés.

Mentionnons encore que Roméo et Rachel Langlois, autrefois de Tangent sont maintenant résidents à Grande Prairie.

Naissance



Jacques Christian Armand Lord né le 28 février 1981 à Edmonton, Alberta fils de monsieur et madame Denis Lord.

suite de la page 1

nus pour repayer de façon très régulière sans aucun problème, a assuré M. Bérubé, et il n'y a aucun risque lorsque l'on connait la personne contacte de la coopérative qui fait la demande. Car bien que la réputation d'aide financière des pays en voie de développement dévoile que l'argent parfois va dans les poches du gouvernement local et non au destinataire, la chose est tout à fait sûre lorsque l'on passe directement par les fédérations de coopératives, ou les prêtres qui sont généralement des missionnaires»...

NÉCROLOGIE

RENÉ DE MOISSAC

Vendredi le 6 février 1981 est décédé accidentellement M. René deMoissac âgé de 63 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse Solange, sept fils, Henri, Hubert, Guy, Emile, Léo, Pierre, et Joseph, tous de St-Paul, et sept filles, Rév. Soeur Jeannine et Sr. Jeannette de Moissac de Frog Lake. Madame Marie Ouellet de Sherwood Park, Mme Jacqueline Malo d'Edmonton, Mme Yvonne Fagnan de St-Paul, Mme Yvette Webster, Mme Madeleine Covert de Fort McMurray. Aussi 23 petits enfants, 1 frère et 4 soeurs, Jacques deMoissac de Castor, Alberta, Mme Elizabeth Poitras, Mme Juliette Lafleur de St-Paul, Mme Yvonne Wiart et Bernadette Wiart de Castor.

La célébration funéraire a eu lieu en la cathédrale de St-Paul présidée par son Excellence Mgr Raymond Roy, évêque de St-Paul, Rév. Père Joseph Joly, Rév. Roland Bissonnette, Rév. Maurice Joly, Rév Maurice McMahon, Rév. Louis-Philippe Roy concélébraient la messe funéraire avec Mgr Roy.

L'A.C.F.A. régionale de Saint-Paul offre ses condoléances à la famille éprouvée.

Carrés à la noix de coco



Combiner 1/2 tasse de beurre, le sucre, les miettes de biscuits et le lait dans une casserole. Faire cuire, en remuant, jusqu'à ce que le beurre soit fondu et le mélange épaississe. Retirer du feu. Incorporer la vanille et la noix de coco. Disposer 14 biscuits graham au fond d'un moule carré de 9 po. Etendre le mélange de noix de coco sur ce rang de biscuits. Recouvrir de 9 biscuits graham puis du restant du mélange de noix de coco. Déposer les 7 biscuits graham qui restent sur le dessus. Faire fondre le chocolat et le beurre au-dessus d'eau très chaude. Retirer du feu. Verser sur le dessert. Laisser bien refroidir puis couper en carrés. Donne 18 carrés.

1/2 tasse de beurre ou margarine
1 t. de cassonade bien tassée
1 T. de miettes de biscuits graham
1/3 de lait*
1 c. à thé de vanille*
1 t. de Noix de Coco Baker's Angel Flake
30 biscuits graham
4 carrés (4 oz) de chocolat Mi-Sucré Baker's
2 c. à table de beurre ou margarine
* Utiliser 3 c. à table de rhum et 1/4 de tasse de lait et omettre la vanille

DES ÉCHOS DU SECRÉTARIAT DE L'ACFA



Etre membre de l'ACFA c'est une nécessité POUR TOUT Franco-albertain déterminé à le rester

Information 423 1681 · 10008-109e rue Edmonton, Alberta T5J 1M4

ADMINISTRATION

PROGRAMME D'AIDE TECHNIQUE DU GOUVERNEMENT DU QUEBEC A LA FEDERATION DES FRANCOPHONES HORS QUEBEC

L'ACFA, depuis septembre 1979 a pu bénéficier de ce programme grâce aux bons offices de madame Thérèse Perron qui a été affectée à notre secrétariat. Vu l'importance et l'ampleur de ce programme offert à toutes les associations-membres de la F.F.H.Q. il y a une évaluation annuelle avec les personnes concernées. Cette année, madame Perron, en compagnie de monsieur Léo Bosc, directeur général de l'A.C.F.A. et de monsieur Alain Nogue ancien directeur du Bureau de l'éducation, se rendra à Montréal les 13 14 et 15 mars prochain pour participer à l'évaluation du programme, évaluation qui a pour but de l'améliorer afin que toutes les parties en cause puissent en bénéficier au maximum.

S'il vous en souvient, madame Perron, l'année dernière, avait réuni dans une publication tous les services français en éducation qui sont disponibles aux Franco-albertains. Cette année, elle effectue une recherche sur la sociologie et l'histoire de l'éducation française en Alberta et les besoins des Franco-albertains dans ce domaine.

L'A.C.F.A. est très reconnaissante au Gouvernement du Québec de cette aide technique par l'entremise du travail de madame Perron.

ÉDUCATION

Pour faire suite à une demande qui avait été adressée au Bureau de l'éducation par le Comité d'éducation de Lethbridge, en avril 1980, le Bureau de l'éducation avait effectué un sondage auprès des éducateurs et éducatrices enseignant au niveau préscolaire, afin de déterminer s'il y avait vraiment lieu d'organiser des activités de perfectionnement professionnel.

En fait, le besoin d'échange et de partage d'idées et de connaissances se fait véritablement sentir parmi nos collègues, d'autant plus que «les garderies et les pré-maternelles françaises» sont encore au stade innovateur en Alberta.

Donc, grâce à un octroi du Fonds Saint-Jean, il nous sera possible d'organiser deux sessions de partage et d'information au printemps. Ces sessions chercheront à améliorer et à développer davantage les objectifs et la programmation des garderies et des pré-maternelles françaises et d'établir des liens entre les éducateurs d'institutions préscolaires afin de susciter un esprit d'entraide entre eux.

Chacune des sessions durera une journée et elles seront animées par des spécialistes en enseignement pré-scolaire. Elles consisteront en des présentations et des ateliers de discussion.

COMMISSION CULTURELLE

LA TOURNEE ROBERT PAQUETTE

Robert Paquette, le troubadour de la chanson, viendra nous émerveiller de ses chansons en Alberta à compter du 25 février jusqu'au 25 mars, s'arrêtant à Lethbridge, Calgary, Edmonton, St-Paul, Bonnyville, Plamondon et enfin St-Isidore.

On dit de sa musique qu'elle possède quelque chose d'enchanteur, de frais, de purifiant qui nous emporte dans un gai tourbillon, un tourbillon qui a pris des virages imprévus et qui l'a amené à nous faire successivement de la musique pop, du rock, du théâtre, une tournée européenne et finalement la musique douce et harmonieuse que l'on connaît aujourd'hui.

Robert Paquette, originaire de Sudbury, a débuté comme compositeur-interprète en 1967 alors qu'il réussit à se classer deuxième pour le Québec, au concours de Jeunesse oblige. En 1971-72, il est deux fois finaliste au Festival national de la chanson de Granby et fait de nombreuses émissions de variétés à Radio-Canada. L'été suivant, il partit en Europe, sac au dos et guitare à la main. De retour au bercail, il prend une décision importante, celle de se consacrer complètement à la musique. Depuis, il a eu le temps de produire trois disques: «Robert Paquette et amis: dépêche-toi, soleil», «Prends celui qui passe», et enfin son dernier «Au pied du courant».



En tournée dix mois par année, ce troubadour de la chanson se produit régulièrement en Ontario, dans l'Ouest canadien, au Québec et parfois aux Etats-Unis. Il a représenté le Canada au Festival de Spa en Belgique, une manifestation qu'il a qualifié de guerre de prestige entre les différentes grandes compagnies de disques.

Nous sommes assurés que tous ceux et celles qui se rendront entendre Robert Paquette passeront de bien agréables moments.

JOYEUX ANNIVERSAIRE

LE 7 MARS

Elphège BENOIT
Girouxville
Robert J. CHAMPAGNE
St-Paul
Mme Claudette COLLINS
CARRIERE
Edmonton
Paul Emile COTE
Falher
Mme Cécile COUTURE
Fort McMurray
Philippe J.P. DESBIENS
Chicoutimi, Qué.
Mme Jeannine DION
Donnelly
Mme Flora ERDOS
Lethbridge
Frère Marcel ETHIER, o.m.i.
Fort Smith, T.N.O.
Mlle Louise Marie FOURNEL
Edmonton
Mme Nicole GAGNE
Mynarski Park.
Lorraine GALLANT
Edmonton
Mme Anita GAUTHIER
Plamondon
André GENDRON
Falher
Denis TRATTON
Calgary
Henri HETU
Lac la Biche
Adrien LANGLOIS
Tangente
Mme Rolande LAPLANTE
Fort Kent
René NOLETTE
Girouxville
Mme Véronique PARENTEAU
St-Paul
Père Joseph PERONI, o.m.i.
Lac la Biche
J. Armand POULIN
Hinton
Mme Denise POULIN
Edmonton
Léo REMILLARS
Falher
Henry RINGUETTE
Vimy
Arthur SOUCY
Girouxville
Mme Jeanne TURCOTTE
Falher

LE 8 MARS

Arthur BACHAND
Morinville
Mme Marie Anne BEAUPRE
Morinville
Gérard J. BENARD
Calgary
Denis BERGERON
Fort McMurray
Sr Laura CHALUT s.c.e.
Trochu
Antonio DESNOYERS
Bonnyville
Mme Florentine DESNOYERS
Bonnyville
Jacques FYFE
Fort McMurray
Laurent GINGRAS
Spruce Grove
Mme Fernande GOBEIL
Beaumont
Mme Elizabeth JOHNSON
McLennan
Mlle Chantal L. LABERGE
Girouxville
Gérard LEBOEUF
Vimy
Soeur Maria LEMAY
Bonnyville
Lucien L'HEUREUX
Edmonton
Gérard R. MAGNAN
Beaumont
Jacques NOEL
Guy
Mme Maria MICHAUD
St-Vincent
Roy PLAMONDON
Plamondon
Léon ST—ARNAULT
Kelowna, C.B.
Mlle Normande TANNAS
St-Paul
Mlle Denise VILLEMURE
Edmonton

LE 9 MARS

Mme Claire BELANGER
Fort McMurray
Sr Fleurette CHALUT, c.s.c.
Edmonton
Denis CLOUTIER
McLennan
Jean-Claude COTE
Whitecourt
Mme Alice GAGNE
Edmonton
Mme Jeanne GUERIN
Falher
Georges R. LAJOIE
Therien
Louis Philippe MOQUIN
Donnelly
Albert MOREAU
Whitecourt
Mme Alphéda MOREAU
Legal
Mlle Etiennette SOULODRE
Edmonton
Véronique ST—ANDRE
Girouxville
Mme Rita TARDIF
Nampa
Mme Claire TOUPIN
Fort McMurray

LE 10 MARS

Jules UABIN
Guy
Alphonse BILODEAU
Westlock
Jean-PaulBROSSEAU
Parksville, C.B.
Mme Evelyne BRUNEAU
Falher
Mlle Jenny CORBIERE
St-Paul
Alain ENANDER
Edmonton
Mme Janis HAMEL
Bonnyville
Mme Mariette LEPAGE
Nampa
Hector J. LIMAGES
Grande Prairie
Benoit LOISELLE
Bonnyville
Mme Hélène LUSSIER
Red Deer
Mme Audrey MENARD
Plamondon
Mme Juliette NOEL
Guy
Hubert PICHE
Edmonton
George STURKENBOOM
Fort McMurray

LE 11 MARS

Mme Charlotte BACHELOR
Calgary
René BEAUSEIGNEUR
Calgary
Mme Emma BERGEVIN
St-Albert
Mme Gabrielle BERUBE
Beaumont
Gabriel BOUCHER
Donnelly
Claude ETIENNE
Calgary
Mme Delia ETIENNE
Calgary
Yvan GUERARD
Calgary
Mme Lucie LEPAGE
Edmonton
Mme Olivine LUSSIER
McLennan
Père Jean MARSAN, o.m.i.
McLennan
Maurice MICHAUD
Calgary
Mlle Bernadette SASSEVILLE
Jean Côté
Roland SYRENNE
Lethbridge
Laurie TICHIT
Beaverlodge

LE 12 MARS

Gaétan BROUSSEAU
St-Vincent
Mme Grace CADIEUX
Plamondon
Mme Charlotte CAMPION
Calgary
Mlle Jacqueline CHARLES
Cochrane
Mlle Lauraine E. CHAREST
Edmonton
Sr Catherine E. COTE, c.s.c.
Donnelly
Mme Nicole G. CURRIE
Edmonton
Abbé Léonard DEROME
Lafond
Mme Lénora DUCHESNEAU
St-Paul
Mme Clémence DUSSEAULT
Vimy
Mme Anne GENEREUX
St-Paul
Père Alfred GROLEAU
o.m.i., Plamondon
Mme Sandra HUBA
Calgary
Zénon JOLY
St-Paul
Armand LABBE
Falher
Normand LABBE
Falher
Mme Muriel LACOSTE
Calgary
Gilles LALIBERTE
Calgary
Mme Florence LAMBERT
Picardville
Dr Joseph MOREAU
Edmonton
Mme Jeanine POIRIER
Fort Mc Murray
Dionnis POULIN
St-Paul
Edouard REQUIER
Donnelly
Mme Lorraine SAVARD
Peace River
Paul SIMARD
Jean Côté
Mme Diane TUCKER
Frot McMurray
Mme Henriette TURCOTTE
Girouxville
Alcide ULLIAC
Atmore
Léo VAN BRABANT
St-Paul

LE 13 MARS

Mme Alice BENOIT
Falher
Mme Thérèse DECHENE
Edmonton
Adam EMBLAU
Lethbridge
Ted P. GROLEAU
Edmonton
Rémi LABELLE
Calgary
Normand J. LANGLOIS
Tangente
Mlle Joanne LAVERDIERE
Girouxville
Yves LAVERTU
Whitecourt
Mme Imelda LECLAIR
Edmonton
Mme Emelda OUELLET
Tangente
Grégoire OUELLET
Tangente
Mme Jeanne PFANMULLER
Edmonton
Mme Michele WILLOCK
Calgary

Bonnyville: 826-5275; Calgary: 262-7074; Edmonton: 423-1474; Fort McMurray: 743-3809;
Lethbridge: 328-8506; Morinville-Legal: 961-3665; Plamondon Lac La Biche: 798-3896;

COIN DU LIVRE

LA PETITE FILLE DANS LA FORET DES CONTES

Par Pierre Péju.

Dans ce livre résolument antiœdipien, qui diffère de la démarche psychanalysante de Bruno Bettelheim tout en y faisant fréquemment référence, Pierre Péju nous propose une écoute différente des contes.

Il puise non seulement dans les contes traditionnels, chez Grimm, mais aussi chez les romantiques allemands, Arnim, Brentano, Hoffmann.

Les thèmes de l'ombre, des automates, de la mandragore, des miroirs et des reflets perdus, de la sorcière et de la fée, des animaux et de l'enfant «ravi» ou séduit s'aventurant dans la forêt, sont toujours vivants dans notre inconscient et y exercent leur fascination.

La petite fille entraînée vers l'ailleurs, tentée par l'état sauvage, la liberté la fuite, échappant aux rôles traditionnels, voilà bien celle dont toute femme se souvient comme de son aspiration première, celle qui précède la rencontre, précisément, avec le père et sa loi, le prince, la mariage, le château dont elle sera ensuite à jamais prisonnière...

Le livre se clôt sur un conte original proposé par l'auteur: Le Poisson-Chat.



SACAJAWA

Par Anna Lee Waldo

Le roman vrai d'une femme exceptionnelle, figure légendaire des Indiens d'Amérique.

* Une extraordinaire destinée à partir d'une authentique page d'Histoire.

* Le souffle épique d'une aventure immense vécue dans les splendeurs sauvages d'un continent encore inexploré.

* Les déchirements secrets et l'amère victoire d'une femme face à la brutalité des hommes et à l'emprise d'un impossible amour.

«...Bientôt tu feras un voyage dans un pays inconnu. Tu est l'élue. Tu auras plusieurs noms. Tu guideras les autres. Tu seras quelque chose comme un chef qui donne au peuple des ventres pleins et des visages réjouis. Tu appartiendras aux légendes dans de nombreuses vies d'hommes et tu seras aimée par d'autres nations. Tu mourras jeune... et pourtant, tu atteindras un âge très avancé... Le début de tout celà est proche...»



LA PETITE FILLE QUI AVAIT PERDU SON OMBRE

Par Georges et Germaine Blond.

La petite fille qui avait perdu son ombre

Les parents de Marie-Paule habitent une jolie maison bâtie près d'une source, non loin du village. Sur le plateau, là-haut, s'étend une vaste forêt que Marie-Paule regarde souvent de sa fenêtre. Parfois, la nuit, elle rêve qu'elle pénètre sous ses voûtes vertes et mystérieuses. Son coeur bat, elle sent qu'elle va surprendre des secrets que les autres ignorent. Et puis, il arrive toujours quelque chose qui l'empêche d'avancer, de voir, de comprendre. Elle se réveille déçue et triste.

— Maman, pourquoi tu ne veux pas que j'aille dans la Forêt?

OFFRE D'EMPLOI
Radio-Canada

L'EMPLOI

- Secrétaire pour les Services français de Radio Canada en Alberta

- Chargé(e) de faire du travail de secrétaire et du travail varié d'employé(e) de bureau dans un milieu attrayant.

LES EXIGENCES ET QUALITES REQUISES

- Période d'initiation de 3 à 6 mois.

- Diplôme d'études secondaires plus un cours commercial complet ou expérience équivalente.

- Solide connaissance pratique de la grammaire, orthographe, ponctuation françaises. Bonne connaissance de l'anglais.

- Vivacité d'esprit, discrétion.

LE TRAITEMENT

- ..13,171 à ..15,605, prime de bilinguisme incluse. Réajustement en juin 1981.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS: TELEPHONEZ AU 469-2321, POSTE 396.

COMMENT SE PORTER CANDIDAT(E)

- Faire parvenir sa demande et curriculum vitae au:
Service des Ressources humaines
a/s Cheryl Bejcar, 8861-75e Rue
Edmonton, Alberta

jusqu'au 10 mars 1981.



Public Works Canada — Travaux publics Canada

Appels d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES: visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services de contract et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, chambre 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta, tél.: (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

Projet no 037268

Exterior Fire Arms Training Facility
Maximum Security Institution
Edmonton, Alberta

Date limite: 11h30 a.m. (MST) le 12 mars 1981
Dépôt: ..50.00

Les soumissions sont disponibles: chambre 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta, chambre 632, G.O.C.B., 220-4th Avenue S.E., Calgary, Alberta, et peuvent être consultés à l'Association de Construction situés à Edmonton et Calgary, Alberta.

BUREAU DEPOSITAIRE:

Les sous-contracteurs de machinerie et électricité peuvent soumettre leurs soumissions au bureau dépositaire de l'Association de Construction à Edmonton, 10415 Princess Elizabeth Avenue, Edmonton, Alberta,. Les offres seront reçues jusqu'à 2h p.m. (M.S.T.) lundi le 9 mars 1981 en accord avec : «Principes et procédures des projets du Gouvernement fédéral seconde édition, 1 avril 1970.

Pour de plus amples détails, contactez:
M. A. Reichert
Directeur du projet
Tél.: (403) 420-3169

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans de devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni le plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Appel de candidatures mixtes

Fonction publique Canada — Public Service Canada

CHARGÉ DE PROJET
(Vérification opérationnelle)

Traitement: $31 980 – $36 220
N° de réf.: 81SM-OC-SEC-FL-4759

Secrétariat d'État
Planification, Évaluation et Vérification
Hull (Québec)

Fonctions
Planifier et effectuer sans surveillance des examens périodiques des opérations liées à l'application des programmes du ministère ainsi que des fonctions et des services de soutien habituels afin d'en établir l'efficacité, l'efficience et le coût d'exploitation; et diriger une équipe de 3 à 7 vérificateurs.

Conditions de candidature
Grade universitaire en commerce, administration des affaires ou comptabilité ou dans une discipline connexe ou accréditation à titre de comptable professionnel. Expérience diversifiée en tant que conseiller en gestion ou expérience de la vérification opérationnelle.

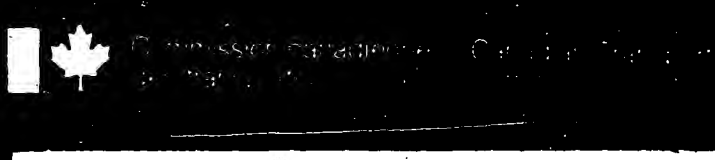
Exigences linguistiques
La connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Les personnes unilingues peuvent poser leur candidature mais doivent indiquer leur volonté de devenir bilingues. La Commission de la Fonction publique évaluera les aptitudes des candidats à devenir bilingues. La formation linguistique sera offerte aux frais de l'État.

N° d'autorisation: 331-028-009

De plus amples informations sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante:
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below:

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Françoise Lévesque
Programme de dotation des cadres supérieurs
Commission de la Fonction publique du Canada
L'Esplanade Laurier, tour ouest
Ottawa (Ontario) K1A OM7
Date limite: Le 16 mars 1981
Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Canada



COMITE DES TRANSPORTS AERIENS

AVIS D'AUDIENCE ET AVIS DE REQUETE

Avis est par les présentes donné que le comité des Transports Aériens de la Commission canadienne des transports tiendra une audience publique à Whitehorse (Yukon) et à Inuvik et Yellowknife Territoires du Nord-Ouest relativement aux requêtes énoncées dans l'appendice a et afin d'enquêter sur la qualité des services aériens commerciaux dans les régions antérieurement desservies par Northward Airlines Limited, tant au Yukon que dans les Territoires du Nord-Ouest.

L'audience commencera à Whitehorse le 9 mars 1981, à 10h0, heure locale, dans la Territorial Court no 1, Federal Buildong, Main Street, Whitehorse, Yukon, YaA 2B5.

L'audience continuera à Inuvik, le 13 mars 1981, à 10h, heure locale, aux Town Council Chambers, Town office, Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)

L'audience se terminera à Yellowknife, le 16 mars 1981 à 10h., heure locale au Yellowknife Inn, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest).

On donnera priorité aux témoins d'intérêt public tant à Whitehorse qu'à Inuvik.

Tout intéressé peut assister et témoigner à l'audience en vue d'appuyer les requêtes énoncées à l'appendice à, s'y opposer ou en réclamer la modification ou témoigner au sujet de la qualité des services aétiens commerciaux.

Ceux qui désirent comparaître ou déposer des pièces à l'audience doivent en aviser le comité et lui fournir 10 copies des documents choisis. Les copies doivent être envoyées par la poste ou remises au Secrétaire du comité des Transports aériens, Commission canadienne des Transports, Ottawa, K1A 0N9 et,

1) s'il s'agit de documents déposés par la requérante, une copie doit être postée ou remise à l'intervenant en cause. , ou

2) s'il s'agit de documents déposés par un intervenant, une copie doit être postée ou remise à la requérante concernée.

Ces documents doivent être postés ou remis au plus tard le 23 février 1981, ou respecter tout autre délai fixé par le comité, et une attestion de l'envoi par la poste ou de la livraison doit être déposée auprès du Secrétaire du comité des Transports aériens.

Toute partie désireuse de soumettre des documents, de témoigner ou d'intervenir dans une autre langue que l'anglais doit en aviser le comité, qui veillera à offrir les meilleurs services d'interprétation et de traduction disponibles.

Avis est par les présentes donné des requêtes déposées par:

1. Air North Charter and Training Ltd, que le permis A.T.C. 1921/69(c) autorisé à exploiter, à partir d'une base située à Whitehorse (Yukon), un service aérien commercial de la classe 4 (affretement), au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes A, B et de monomoteurs du groupe C, en vue de faire modifier la condition no 3 limitant l'exploitation entre Whitehorse, Mayo et Dawson (Yukon) et Inuvik (Territoires du Nord-Ouest), points énoncés au permis A.T.C. 2067/71(NS) (Suspendu) de la classe 2 de Northward Airlines Limited.

2. Alkan Air Ltd., que le permis A.T.C. 2003/70(C) autorisé à exploiter à partir d'une base située à Whitehorse (Yukon), un service aérien commercial de la classe 4 (affretement), au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes A, B et C, en vue de faire modifier la condition no 3 qui limite l'exploitation entre Whitehorse, Mayo et Dawson (Yukon), et Inuvik (Territoires du Nord-Ouest), point énoncés au permis A.T.C. 2067/71(NS) (suspendu) de la classe 2 de Northward Airlines Limited.

Tout intéressé pourra intervenir pour appuyer lesdites requêtes, s'y opposer ou réclamer la modification, ceux qui ont l'intention de comparaître ou de déposer de nouvelles pièces auprès du comité doivent en aviser ce dernier et lui fournir

Tout intéressé pourra intervenir pour appuyer lesdites requêtes, s'y opposer ou réclamer la modification, ceux qui ont l'intention de comparaître ou de déposer de nouvelles pièces auprès du comité doivent en aviser ce dernier et lui fournir 10 copies de tout document qu'ils désirent produire à l'audience. Ces copies doivent être envoyées par la poste ou remises au Secrétaire du comité des Transports aériens, Commission canadienne des Transports, Ottawa, K1A 0N9 et,

1) s'il s'agit de documents déposés par la partie requérante, ils doivent être envoyés par la poste ou remis à l'intervenant en cause, ou

2) s'il s'agit de documents déposés par un intervenant, ils doivent être envoyés par la poste ou remis à la partie requérante en cause.

Ces documents doivent être postés ou remis au plus tard le 2 janvier 1981 ou conformément à toute autre échéance fixée par le comité, et une attestion de l'envoi par la poste ou de la livraison doit être déposée auprès du Secrétaire du comité des Transports.

Toute partie désirant soumettre des documents, témoigner ou intervenir devant le comité dans une langue autre que l'anglais peut le faire et le comité, lorsqu'avisé par la partie de son intention de le faire, mettra à la disposition de celle-ci les meilleurs services de traduction qui pourront être fournis dans les circonstances.

Les noms et adresses des requérantes devant recevoir copies et pièces figurent à l'annexe B.



Requêtes déposées par:

Simpson Air Ltd. - en adjoinction du point Yellowknife (T. N.-O.) au permis A.T.C. 2491/75(NS), autorisant l'exploiration d'un service aérien commercial de la classe 3 au moyen d'aéronefs à voilure fix des groupes A, B et C, entre Fort Simpson, Fort Leard, Nahanni Butte, Wrigley, Fort Nelson, Fort St-John et Dawson Creek.

Référence No 2-S634-2A(77/80) - Rôle No 4801

Ram Air Charter Limited - en autorisation d'exploiter un service de la classe 2, au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes A et B, entre Fort McPherson, Aklavik, Tuktoyaktuk, Inuvik et Old Crow.

Référence No 2-R247-4 - Rôle no 4803

Aklavik Flying Service Limited - en autorisation d'exploiter un service de la classe 3, au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes B et C, entre Inuvik, Fort McPherson, Aklavik, Tuktoyaktuk, Sachs Harbour, Cape Parry et Paulatuk.

Référence no 2-A163-4 - Rôle no 4837

Nahanni Air Services Ltd. - en autorisation d'exploiter un service de la classe 2, au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes A, B et C entre Norman Wells, Fort Franklin, Fort Good Hope, Fort Norman et Inuvik.

Référence no 2-N200-5 - Rôle no 4891

North West Territorial Airways Ltd. - en modification du permis A.T.C. 1808/68(NS) autorisant l'exploitation d'un service de la classe 3, entre Yellowknife, Hope Lake, Port Radium/Sawmill Bay, Coppermine, Holman Island, Melville Island, Lady Franklin et Cambridge Bay,

a) par l'adjonction des points Gjoa Haven, Spence Bay et Pelly Bay; et

b) par la suppression des conditions suivantes:

Condition no 2 - En desservant Holman Island, la titulaire doit se borner à acheminer le trafic entre Holman Island et l'île Melville suivant des vols à taux unitaires entre Yellowknife et l'île de Melville.

Condition no 3 - Dans son service entre Yellowknife et Coppermine, la titulaire est limitée à des vols qui se rendent auàdelà de Coppermine jusqu'à Lady Franklin et/ou Cambridge Bay et retournent ensuite directement à Yellowknife.

Condition no 4 - Dans son service entre Yellowknife et Cambridge Bay, la titulaire est limitée à des vols qui se rendent au-delà de Cambridge Bay jusqu'à Lady Franklin et/ou Coppermine et retournent ensuite directement à Yellowknife.

Référence no 2-N153-4A(193/80) - Rôle no 5034

North West Territorial Airways Ltd. - en modification du permis A.T.C. 2852-78(NS) autorisant l'exploitation d'un service de la classe 2, entre Yellowknife, Cambridge Bay et Coppermine, au moyen des aéronefs à hélices suivants: quatre(4) aéronefs des groupes D et F respectivement, soit les mêmes aéronefs utilisés aux termes des permis A.T.C. 1307/62(C), A.T.C. 369/66(CF) et A.T.C. 1808/68(NS),

a) par l'adjonction du point Holman Island, et

b) par la suppression des conditions suivantes:

Condition no 2 - Dans son service entre Yellowknife et Coppermine, la titulaire est limitée à des vols qui se rendent auàdelà de Coppermine jusqu'à Cambridge Bay et retournent ensuite directement à Yellowknife.

Condition no 3 - Dans son service entre Yellowknife et Cambridge Bay, la titulaire est limitée à des vols qui se rendent auàdelà de Cambridge Bay jusqu'à Coppermine et retournent ensuite directement à Yellowknife.

Référence no 2-N153-5A(193/80) - Rôle no 5035

Northward Airlines Limited (par le syndic de faillite Touche Ross Limited) et Kenn Borek Air Ltd. en vue d'obtenir le transfert, de la première à la deuxième compagnie, des services aériens commerciaux autorisés par les permis suivants:

- Permis A.T.C. 1196/61(C) autorisant l'exploitation d'un service de la classe 4 9affrètement0 au moyen d'aéronefs à voilure fixe de groupe C, à partir d'une base située à Cambridge Bay.

- Permis A.T.C. 1636/66(C) autorisant l'exploitation, à partir d'une base située à Yellewknife, d'un service de la classe 4 (affrètement), au moyen d'aéronefs à foilure fixe du groupeC.

- Permis A.T.C. 2068/71(NS) autorisant l'exploitation d'un service de la classe 3, au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes B, c et E, entre Dawson , Old Crow, Clinton Creek, Mayo, Whitehorse, Inuvik, Paulatuk, Sachs Harbour, Tuktoyaktuk et Fort McPherson. Seuls les cinq derniers points sont visés par le projet de transfert.

- Permis A.T.C. 1639/66(NS) autorisant l'exploitation d'un service de la classe 2, au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes B et C entre Norman Wells. Fort Norman, Fort Franklin, Fort Good Hope, Fort McPherson, Aklavik, Inuvik, et Tuktoyaktuk. Seuls les cinq derniers points sont visés par le projet de transfert.

- Permis A.T.C. 1753/67(NS) autorisant l'exploitation d'un service de la classe 3 au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes C et E (limités dans ce dernier au Fairchild F-27), entre Cambridge Bay, Gjoa Haven, Spence Bay, Pelly Bay, Repulse Bay, Sachs Harbour, Holman Island, Coppermine, Yellowknife, Norman Wells, Fort Norman, Fort Franklin, Wringley, Fort Simpson, Watson Lake et Whitehorse. Seuls les points Cambridge Bay, Gjoa Have, Spence Bay, Pelly Bay, Repulse Bay, Sachs Harbour, Holman Island, Coppermine, Yellowknife, Norman Wells, Wrigley et Fort Simpson sont visés par le projet de transfert.

Référence no 2-N184-3A(324/80)-9A-20A, -25A et 12A - Rôle no 5127

Northward Airlines Limited (par le syndic de faillite Touche Ross Limited) et Trans North Turbo Air Limited, en vue d'obtenir le transfert, de la première à la deuxième compagnie, des services aériens commerciaux autorisés par les permis suivants:

- Permis A.T.C. 2135/72(C) autorisant l'exploitation, à partir d'une base située à Whitehorse, d'un service de la classe 4 (affrètement), au moyen de Fairchild F-27 à voilure fixe du groupe E.

- Permis A.T.C. 553/76(CF) autorisant l'exploitation, à partir d'une base située à Whitehorse, d'un service aérien commercial de la classe 9-4 (affrètement international) au moyen de Fairchild F-27 à voilure fixe du groupe E.

- Permis A.T.C. 2067/71(NS) autorisant l'exploitation d'un service de la classe 2, au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes C et W (limités dans ce dernier au Fairchild F-27), entre Whitehorsc, Mayo, Dawson et Inuvik.

-Permis A.T.C. 2068/71(NS) autorisant l'exploitation d'un service de la classe 3, au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes B, C et E, entre Dawson Creek Clinton Creek, Old Crow, Mayo, Whitehorse, Inuvik, Paulatuk, Sachs Harbour, Tuktoyaktuk et Fort McPherson, relativement aux points Inuvik, Old Crow, Dawson, Mayo et Whitehorse.

Référence no 2-N184-22A(324/80)-28A, -24A, -25A - Rôle no 5126

Beaufort Flying Service Limited, en suppression de la condition no 3 du permis A.T.C. 1958/70(C) qui l'autorise à exploiter, à partir d'une base située à Tuktoyaktuk (T.—N.—O:) des services aériens commerciaux de la classe 4 (affrètement) au moyen d'aéronefs à voilure fixe du groupeA, en vue de permettre la desserte de Tuktoyaktuk et d'Inuvik, desserte autorisée dans le cadre d'un service de la classe 2, en vertu du permis A.T.C. 1639/66(NS) (suspendu) en faveur de Northward Airlines Limited.

Référence no 2-B447-1A(343/80) - Rôle no 5153

Marshall Stanley Paul Jones, Margaret Ann Belair, Noreen Ada Grant et Edward James Grant, qui projettent de constituer une compagnie sous la raison sociale d'Arctic Island Airways Ltd., en vue d'exploiter à partir d'une base située à Cambridge Bay (T.—N.—O.) un service de la classe 4 (affrètement), au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes A et B.

Référence no 2-A783-1 - Rôle 5198

Air North Charter & Training Ltd. en vue de faire modifier la condition no 3 du permis A.T.C. 1921/69(C) afin de permettre l'exploitation permanente et sans restriction d'un service de la classe 4 (affrètement), entre Whitehorse, Mayo et Dawson (Yukon) et Inuvik (T.)N.—O.) service autorisé en vertu du permis A.T.C. 2067/71(NS) (suspendu) de la classe 2 de Northward Airlines Limited.

Référence no 2-A665-2A(15/81 - Rôle no 5207

Alkan Air Ltd. en vue de faire modifier la condition no 3 du permis A.T.C. 2003/70(C) afin de permettre l'exploitation permanente et sans restriction de services de la classe 4 (affrètement) entre Whitehorse, Mayo et Dawson (Yukon) et Inuvik (T.—N.—O.) service autorisé en vertu du permis A.T.C. 2067/71(NS) (suspendu) de la classe 2 de Northward Airlines Limited.

Référence no 2-A723-1A(19/81) - Rôle no 5206

Voici les noms et adresses des requérantes devant recevoir copie des pièces:

Rôle no 4801
Simpson Air Ltd.
P.O. Box 1107
Fort Nelson, B.C.
V0C 1R0

Rôle no 4803
Ram Air Charter Limited
P.O. Box 1530
Inuvik, N.W.T.
Y0E 0T0

Rôle no 4837
Aklavik Flying Service Limited
P.O. Box 1158
Inuvik, N.W.T.
X0E 0T0

Rôle no 4891
Nahanni Air Services Ltd
Herridge, Tolmie
116, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1P 5G3

A l'attention de M. J. Smellie, c.r.

Rôles nos 5034 et 5035
Northwest Territorial Airways Ltd.
Yellowknife Airport
Postal Station 9,000
Yellowknife, N.W.T.
X0E 1H0

Rôles nos 5126 et 5127
Northward Airlines limited
Vancouver, B.C.
V7Y 1L1
1) Laurence & Shaw
2500-595 Burrard St.

A l'attention de M. J.H. Konst, c.r.

2) Touche Ross
Trustees to the Estate of Northward Airlines
3500-700 & nd St. S.W.
Calgary, Alberta
T2P 2W2

A l'attention de M. John Curran

Roles no 5153
Beaufort Flying Service Limited
P.O. Box 302
Tuktoyaktuk, N.W.T.
X0E 1C0

Rôle no 5198
Monsieur E.J. Grant
214 Woolgar Ave.
Yellowknife, N.W.T.
X1A 2Y8

Rôle no 5207
Air North Charter & Training Ltd.
P.O. Box 4998
Whitehorse, Yukon Territory
Y1A 4S2

A l'attention de M. Joseph T. Sparling

Rôle no 5206
Alkan Air Ltd.
Hangar «A»
Whitehorse, Yukon Territory
Y1A 3E4

a l'attention de M. Joseph Muff.

RIVIÈRE-LA-PAIX

UN FESTIVAL DE THEÂTRE

Par Lucette Grenier

Le vendredi 20 février à 20h30 au gymnase de l'école de Jean Côté le cercle dramatique «La Débâcle» de Riviere-la-Paix présentait à la population un festival de théâtre français avec la participation des écoles de la région.

Quelques 70 élèves ont participé à différents spectacles ce qui leur a donné l'occasion de faire valoir leurs talents en public.

En organisant ce festival, le théâtre français de Rivière-la-Paix espérait développer le goût artistique chez les jeunes et aussi découvrir les talents de la région.

Une invitation spéciale avait été lancée aux parents des élèves et à tout le public en général afin de venir encourager et applaudir tous ces jeunes qui se sont donnés beaucoup de peine pour la réussite de cette soirée.

Le théâtre régional désire remercier les autorités scolaires pour leur belle collaboration de même que les professeurs qui se sont dévoués sans compter pour préparer leurs élèves.

Pour encourager ce projet l'A.C.F.A. régionale défraye une bonne somme pour le coût des récompenses offertes aux participants.

ÉVOLUTION DU RÔLE COMMUNAUTAIRE DES FEMMES

Depuis toujours les femmes ont donné, sans attendre rien en retour, leurs énergies, leur temps aux misères d'autrui. Afin de venir en aide aux démunis et défavorisés de la société, les femmes ont créé des services aussi variés que l'envoi de friandises et de tricots aux soldats canadiens pendant les deux guerres mondiales, en passant par l'organisation de concerts et la lutte pour l'obtention d'écoles françaises, pour en arriver à se pencher aujourd'hui sur leur condition de vie.

Cependant, face à ces divers niveaux d'engagement, une question se pose: pourquoi les femmes s'engagent-elles dans leur communauté? ou pourquoi mettent-elles tant d'énergie à la mise sur pied de tous ces services qui sont de toute évidence de l'essor de l'Etat? D'abord la nécessité de sortir de l'isolement motive nombre de femmes à s'impliquer dans un organisme social quelconque, comme la Fédération des femmes canadiennes françaises. C'est une façon pour elles de rencontrer d'autres personnes, d'initier des contacts, enfin de sortir de l'enceinte du foyer et de vivre d'autres expériences, d'autres relations que celles promues dans le milieu familial. Ces engagements communautaires permettent aussi aux femmes de se valoriser, de s'épanouir, enfin de sentir qu'elles sont capables d'agir, qu'elles participent activement à la vie de leur communauté, à la société et à son évolution. De plus, l'expérience acquise dans des organismes communautaires sert pour plusieurs femmes de porte d'entrée sur le marché du travail ou encore de préparation à un engagement plus poussé tel qu'en politique.

D'ABORD POUR AUTRUI

L'engagement des femmes dans leur communauté, que ce soit en tant que membre de la FFCF ou d'un autre organisme, n'a pas toujours eu l'aspect revendicateur qu'il développe actuellement. En effet, l'intérêt que les femmes portent à leur condition est un phénomène quand même assez récent car par le passé elles ont surtout employé leurs énergies à mettre sur pied des services sociaux pour améliorer les conditions de vie des gens défavorisés, soit des services que l'Etat ne dispensait pas. Ainsi, elles ont oeuvré en tant qu'auxiliaires dans les hôpitaux ont aidé les handicapés, les pauvres; elles ont nourri et habillé des orphelins, des familles vicitmes d'incendie; elles ont servi des repas aux personnes âgées immobilisés par la maladie, etc. Enfin, la liste est longue et il n'est pas nécessaire d'en dire plus long sur cet aspect du bénévolat qu'ont exercé lesfemmes dans nos communautés car tous et toutes nous en sommes conscients(es).

PUIS POUR LE SORT DES COMMUNAUTÉS

Toutefois, il est important de souligner comment ces femmes ont évolué à d'autres niveaux d'engagement communautaire. En raison de l'accélération des transformations sociales, de l'augmentation sensible du nombre des sociétés établies s'occupant du bien-être dans un sens précis telles que la St-Vincent de Paul pour les indigents, la John Howard et la Elizabeth Fry pour les prisonniers(ères), de la prise en charge par l'Etat des services que les femmes bénévoles octroyaient (exemples: Bien-être social pour les pauvres, la Société d'aide à l'enfance, l'Assurance-chômage, etc.) les membres de la FFCF, par exemple, ont orienté leurs actions vers les domaines culturel et éducatif. C'est ainsi que nous les retrouvons parmi les premières à lutter pour les droits et la langue des leurs. Elles siègent sur de nombreux comités et commissions pour l'amélioration des services français, rédigent des mémoires et des rapports destinés aux gouvernements provinciaux et fédéral. Tout ceci pour améliorer le sort de leurs communautés francophones.

POUR ELLES–MÊMES!

Or, depuis quelques années les femmes sont devenues beaucoup plus soucieuses de leur propre condition. En effet, elles se rendent compte que les changements socio-économiques en cours influencent profondément leur vécu quotidien, surtout depuis qu'elles retournent en plus grand nombre sur le marché du travail. De plus, beaucoup d'entre elles sont maintenant plus indépendantes et autonomes ayant quitté ou perdu leur conjoint, ou bien parce qu'à la suite d'un divorce, d'une séparation ou du décès de leur conjoint, plusieurs ont besoin d'argent pour survivre. On voit donc des femmes s'intéresser davantage à la lutte pour des garderies, des services d'aide aux victimes d'agression sexuelle, aux femmes battues, pour des meilleures conditions de travail, pour un accès plus facile et égal à l'éducation, pour un contrôle sur leur corps, etc. Elles sont désormais engagées dans des luttes plus politiques. et sont par la force des choses plus politisées et surtout plus visibles dans la société. Elles luttent pour des services qu'elles jugent nécessaires pour l'amélioration de leur vie en tant que femmes. Elles luttent pour elles-mêmes!

ÉVOLUTION DANS LES ORGANISMES

Conséquemment, on retrouve ces nouvelles tendances au sein de la FFCF comme dans d'autres organismes féminins. Ces organismes ont un énorme défi à relever: comme ils se sont toujours définis en fonction d'autrui, c'est-à-dire en donnant des services, en aidant leurs proches, leurs voicins, dorénavant ces associations veulent s'occuper de leur sort. Elles doivent donc se tailler une place quelque part entre les organismes féministes les plus extrémistes et ceux qui jouent un rôle moins visible de sensibilisation. Le défi est de taille il va sans dire, et sous-entend nécessairement une refédinition des objectifs et une réorientation de plusieurs de ces organismes.

La Fédération des femmes canadiennes françaises, comme bien d'autres groupes bénévoles a atteint ce stage de son évolution. C'est pourquoi son congrès biennal en juin de cette année est d'une importance capitale. Il permettra aux participantes de donner une nouvelle direction à la Fédération afin qu'elle reflète davantage les besoins des femmes francophones. Le projet de recherche sur l'apport des femmes francophones hors Québec et d'analyse sociologique de leur situation s'avérera sûrement un outil fort utile dans cette redéfinition du mandat de la FFCF tout en fournissant un document précieux sur l'histoire des femmes francophones hors Québec. Les femmes francophones seront désormais peut-être un peu plus connues au Canada.

Fédération des femmes canadiennes françaises
525-325 rue Dalhousie
Ottawa, Ont.
K1N 7G2
(613) 232-5791

les petites annonces

1 - Offres de services
2 - Offres d'emploi
3 - Gardiennes demandées
4 - Logement à louer
5 - Logement demandé
6 - A vendre
7 - Divers
8 - Personnel

Dame cherche de l'emploi dans la région de Bonnie Doon. Pour information: 439-3365 le soir.

A VENDRE- 6
BOBCAT 1978, 3 portes, 19000 milles, radio, stéréo 8 pistes, vitres teintées, couvre-siège. Téléphone: 426-0687 après 5h00. (7-11)

6
AMEUBLEMENT COMPLET A VENDRE' inclus meubles d'enfants, 4 mois d'usage. Pour informations: 487-2291. (21-11)

J'AIMERAIS GARDER enfants à la maison, du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 ou toute la journée. Pour plus ample information 466-1453, Mme Raymonde Laforme. (7-11)

A VENDRE
Manteau de rat musqué, couleur naturelle, collet en renard norvégien, grandeur 13 ans. Aussi chapeau en renard norvégien. Tél.: 475-6718 (19/12)

Etudiant désire avoir correspondantes bilingues. Hobbies: les sciences, les sports, la musique. Ecrire à J.V. Chiniah, 453 rue Spence, Winnipeg R3B 2R8, Manitoba, Canada.

Aimerais garder des enfants, la semaine de 8h00 à 17h00. Peux se déplacer facilement. Pour information: 248-6893.

CELIBATAIRE 45 ans et fermier au Sud de la province désire la compagnie affectueuse, but mariage. Adressez-vous au casier du Franco *1003.

Offre mes services pour peinturer maison ou autres. Pour information, demandez Claude: 439-3365

Jeune mère avec bébé recherche femme pour l'accompagner à Montréal. Départ vers le 15 mars. Voyage en auto. Pour information: Jacinthe 433-2095.

5
Toutes personnes intéressées a partager un appartement ou ayant la possibilité de louer une chambre avec pension, s'il vous plaît téléphonez à Bernard au 469-1435. (21-11)

Recherche des travaux de couture de tout genre. Contactez Mme Cayla: 463-2796.

Chambre à louer. Libre maintenant $135.00/mois. West End, appelez Micheline après 7 heures p.m., au 489-6772.

Si vous désirez PRENDRE DES COURS de tricot en français à son prix s'adresser à: 420-0603.

INVITATION SPECIALE

Les réunions se continuent à tous les dimanche soir à 19h00 au YWCA, 320-5 ave sud est. Le Rév. Marcel Bouchard priera pour les malades. Information: 248-4693. (28-11)

LIT A VENDRE presque neuf avec 1 sommier, 1 matelat, support à roulettes - aussi 2 oreillers, 1 miroir et 2 photos de paysage encadrées/ . 300.00. S.V.P. contactez Christiane à 468-1583.

Homme au début de la cinquantaine, désire connaître une compagne sérieuse et affectueuse, aimant le dialogue, ayant le sens des affaires, grande de préférence, j'apprécierais qu'elle ne fume pas. Peu importe l'âge. S'adressez à Gabriel Dallaire, box 2034 Saint-Paul, Alberta, T0A 3A0.

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORT

REFERENCE NO 2-A783-4(AOL)

ROLE NO 5202

REQUETE PRESENTEE PAR GENDALL AIR LTD. — EN AUTORISATION D'EXPLOITER UN SERVICE AERIEN COMMERCIAL

Gendall Air Ltd. a demandé l'autorisation d'exploiter un service aérien commercial entre points déterminés (classe 3) pour le transport de personnes et de marchandises, afin de desservir les points Saskatoon, North Battleford, Lloydminster (Saskatchewan) et Edmonton (Alberta) au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupe B.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des Transports, les interventions doivent être déposées au plus tard le 9 mars 1981.

Le comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnés.

Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du comité des Transports aériens à Ottawa, K1A 0N9.

GH Collison
Division des permis
Pour le directeur de l'exploitation
Comité des transports aériens

Public Works Canada / Travaux publics Canada

Appels d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES: visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services de contract et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, chambre 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta, tél.: (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

Projet no 003285

Banff National Park, Alberta
Construction of Bow Valley Parkway
km 19.15 à km 29.0

Date limite: 11h30 a.m. (MST)
le 19 mars 1981
Dépôt:...250.00

Les soumissions sont disponibles: chambre 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta; chambre 632 Gouvernement du Canada Building, Calgary, Alberta; 1110 W. Georgia Street, Vancouver, B.C.; et peuvent consultés aux bureaux des «Roadbuilders Association» situés à Edmonton, Alberta, et Vancouver, B.C.

Pour de plus amples détails, contactez:
R.S. Thomson
Directeur du projet
Tél.: (403) 420-3229

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans de devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni le plus basse ni aucune des soumissions.

Cartes professionnelles et d'affaires

KING & COMPAGNIE
COMPTABLES AGRÉÉS
Hector R. THERRIEN C.A.
442 Birks Building
10113 - 104 St. Edmonton, Alta
T5J 1A1
Bus: 423-2437

Rapport d'impôt par ordinateur
Service rapide Demandez Charles
Northern Data Processing Ltd. Jour: 454-3668
14712-116 Ave. Soir: 483-6850

Rés: 244-6181 Bur: (403) 245-4321 / 245-2345
TEBRAKE & CO.
Comptables publics accrédités
Accredited Public Accountants
J. MAURICE CADIEUX
LL.B., M.B.A., C.P.A., A.P.A.
505-1135-17e Ave S.O.
Calgary, Alberta T2T 0B6

RICHARD ASSELIN Allstate
Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842





La Société
LEBLOND KOCH
ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403)273-2997

Hair Dimension Ltd.



10012A Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1R7
(403) 424-7484
Cécile Allard

Dr R. D. Breault
Dr R. L. Dunnigan
DENTISTES
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

Léo Ayotte Agencies Ltd.
Rép: LÉO AYOTTE
Assurances générales, automobiles, maisons etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008-109e Rue
Edmonton Bur.: 422-2912 Rés.: 455-1833



INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.
Tel: 465-0879 Telex: 037-2044
Calendriers, plumes macarons et autres articles publicitaires
9366 - 49 Rue, Edmonton, Alberta
Daniel Nadon, Président

Voyages PRESTIGE Travel
10008 - 109e rue Edmonton, Canada T5J 1M5
SUZANNE DALZIEL
423-1251, 423-1244

Service d'Assurance
TELLIER
Raymond D. Tellier
204, 11460 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta 488-0778

PAUL J. LORIEAU
Tel: 439-5094
OPTICAL PRESCRIPTION
College Plaza,
8217 - 112e Rue

Benoîton & Associés Ltée
Comptabilité-Impôt
R.D. Benoîton, B.Comm.
iper *309, 9119-82 Avenue
Edmonton, Alta T6C 0Z3 Tél.: 469-9694
Grande Prairie 201, 10029A-100 ave. Tél: 532-3587
Dawson Creek, C.B. 1130-102 ave. Tél: 782-2840



Déry Piano Service
Accordeur de Pianos
11309 - 125 Rue,
Edmonton, Alberta T5M 0M8
Tél: (403) 454-5733



Belland & Dunkin
Optical Ltd.
10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354



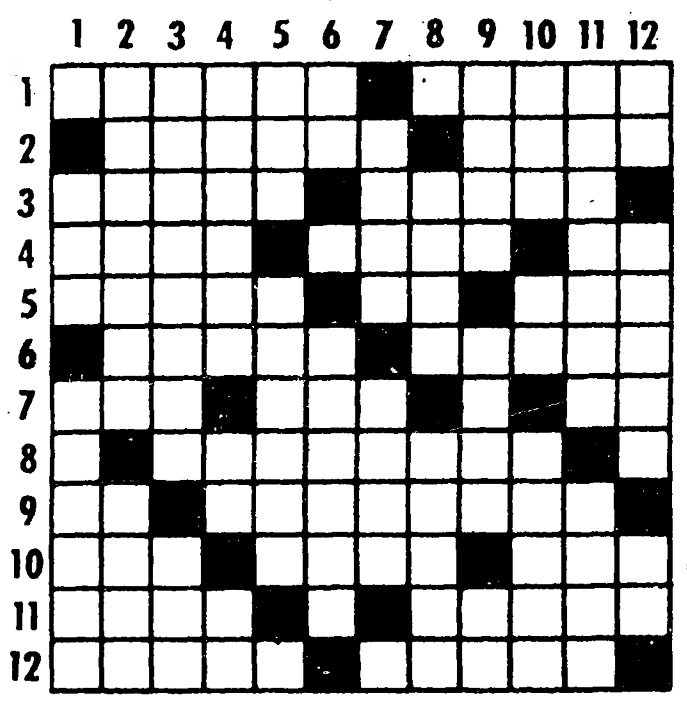
ROBERT W. AGARD
AVOCAT & NOTAIRE
AGARD & COMPANY Tél: 423-3518
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9

Durocher Ares
Manning & Lynass Avocats
5ième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

FRANCO POUR JOUER

MOTS CROISES

PROBLEME 3626



Solution dans notre prochaine édition

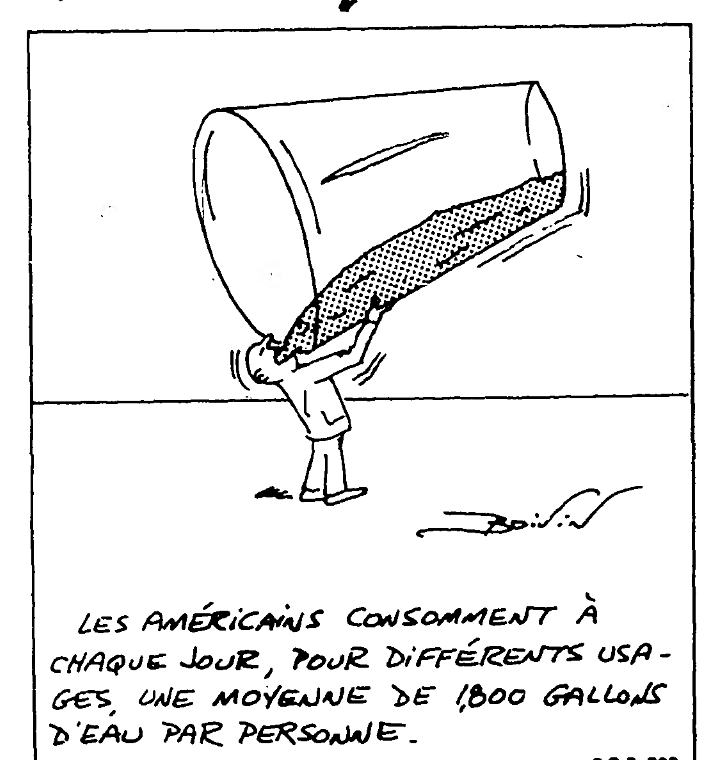
HORIZONTALEMENT

1–Carbonate de soude naturel. – Lieu où s'arrêtent des troupes en marche.
2–Courbés. – Marquer de la joie.
3–Tranche de pain grillée. – Image de la Vierge.
4–La Perse. – Premier homme. – Poss.
5–Vertèbre du cou. – Préf. priv. – Unité monétaire bulgare.
6–Petit de l'oie. – Fruit sec indéhiscent.
7–Fin de participe. – Venue au monde. – Toi.
8–Perdra.
9–Cela. – Allongeras.
10–Espace de terre. – Du verbe être. – Peigne du tisserand
11–Dieu des vents. – Rayure.
12–Refutera. – Qui lie des gerbes de blé.

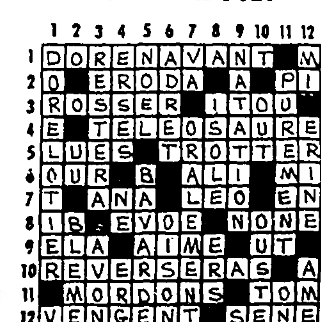
VERTICALEMENT

1–Anc. vallée creusée par un massif ancien et envahie par la mer. – Qui existe depuis longtemps.
2–Plante ou animal venu avant terme. – Bonne ou mauvaise qualité d'une chose.
3–Le tout. – Mêlé, moins une lettre.
4–Ravageas. - Dém. – Inf.
5–Soustrait. – Pièce de musique.
6–Nég. – Genre de mollusques. –
7- Indigène de l'Afrique du Nord, établi en France. - Exister.
8 Premier miracle. - Estonie. ..
9 Mort, inversé. - Juge de la vice-amirauté à Québec en 1797. - De la gamme.
10–Riv. de France. – Chemin de halage. - Ville suisse.
11–Cadeau. – Fin du Jour.
12–Jumelles. – Confessions. – Saint.

Quel monde que le nôtre !



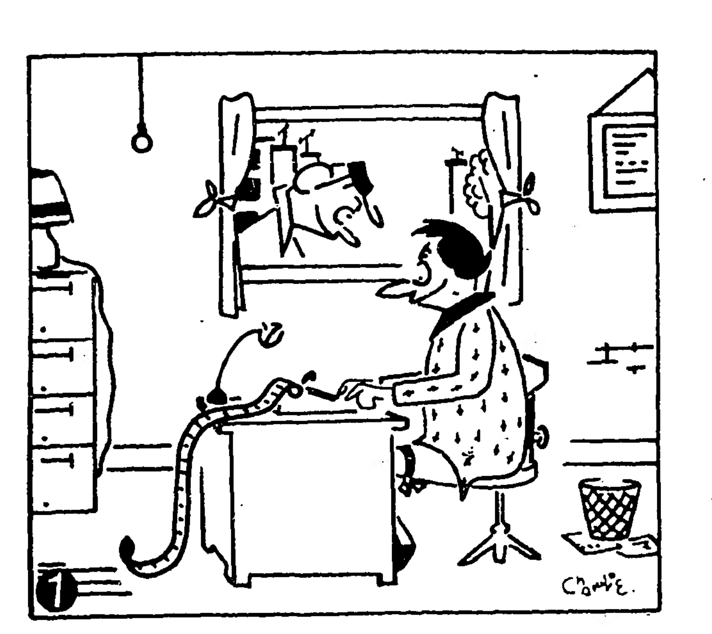
PROBLEME 3625

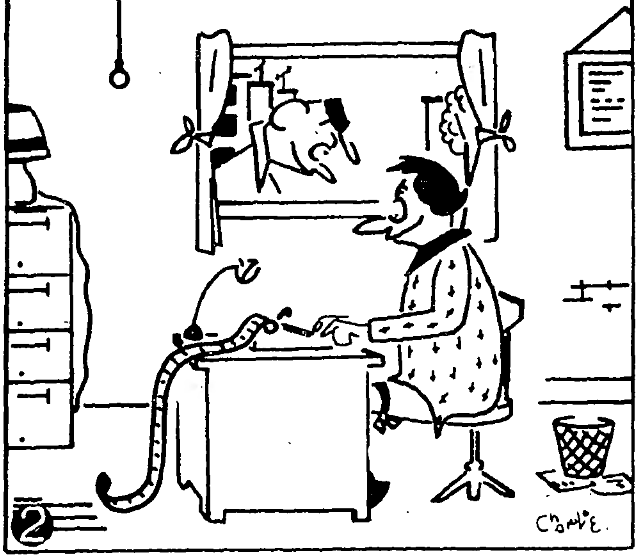


	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	O	R	E	N	A	V	A	N	T	■	M
2	O	■	E	R	O	D	A	■	A	■	P	I
3	R	O	S	S	E	R	■	I	T	O	U	■
4	E	■	T	E	L	E	O	S	A	U	R	E
5	L	U	E	S	■	T	R	O	T	T	E	R
6	O	U	R	■	B	■	A	L	I	■	M	I
7	T	■	A	N	A	■	L	E	O	■	E	N
8	I	B	■	E	V	O	E	■	N	O	N	E
9	E	L	A	■	A	I	M	E	■	U	T	■
10	R	E	V	E	R	S	E	R	A	S	■	A
11	■	M	O	R	D	O	N	S	■	T	O	M
12	V	E	N	G	E	N	T	■	S	E	N	E

Solution de la semaine dernière

JOUEZ AVEC NOUS





Trouvez les 7 erreurs. SOP -650

MOTS CACHES

6 lettres cachées

S	N	O	I	T	A	R	B	U	C	U	L	E	C	P
E	I	U	R	T	E	L	E	C	A	R	B	O	U	E
A	T	R	E	A	T	E	T	I	B	O	R	P	S	R
S	E	C	O	N	C	E	T	I	L	I	T	U	F	T
S	N	O	I	T	A	N	I	H	C	A	M	P	A	E
I	S	E	R	E	I	R	P	A	R	T	O	U	T	R
S	T	O	I	Q	U	E	M	E	N	T	O	R	A	P
E	L	B	I	R	R	E	T	I	R	E	V	E	L	A
S	O	U	S	E	R	I	O	T	O	N	O	T	E	R
R	P	S	O	D	E	N	R	U	O	T	P	E	N	A
E	L	L	E	U	R	U	E	H	C	I	A	R	F	D
T	A	O	C	Q	O	L	E	O	T	O	R	O	R	E
E	I	T	A	U	U	L	R	M	A	N	I	E	R	E
R	E	I	R	E	E	E	A	M	E	S	E	L	L	E
P	S	R	T	R	A	I	T	E	R	P	R	O	I	E

Acte
assises
âtre
attentions

Boue
bracelet

Eduquer
élucubrations

Fatal
fois
fraîcheur
futilité

Homme

Lobe
lotir

Machinations
manière
muse

Noces
noter
notoires
nulle

Orée

Parade
parier
partout

perte
plaies
prêter
prêtre
prières
probité
proie
pureté

Roue
ruelle

Selle
sous
stoïquement

Tante
tare
terrible
tournedos
trace
traiter
truie

Vérité

Réponse du no. CONTRE



CES DEUX AMIS SE RETROUVENT ! ILS SE DISENT LA MÊME CHOSE ! QUE SE DISENT-ILS ? ESSAIE DE RECONSTITUER LA PHRASE !



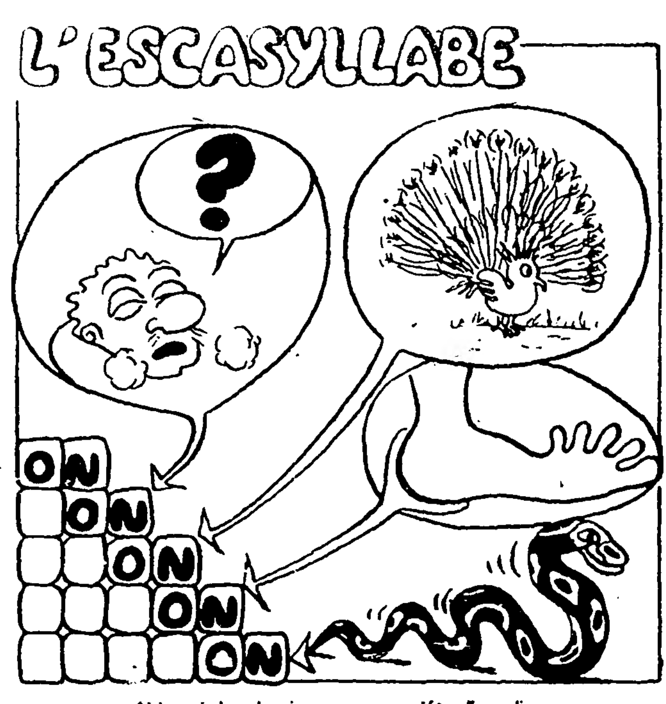
LA RENCONTRE

DEUX ABBÉS SE RENCONTRENT ET SE RACONTENT DES HISTOIRES DRÔLES !

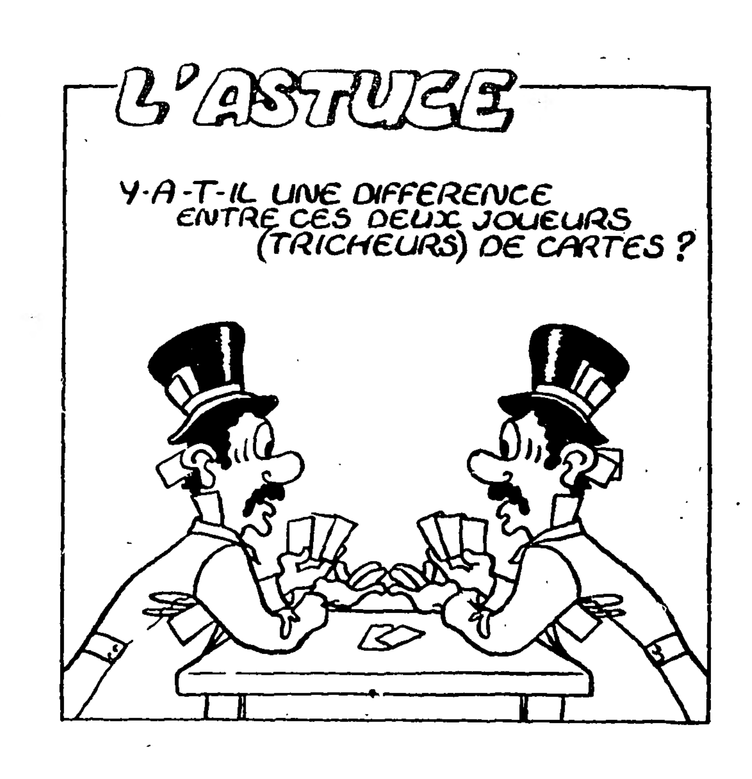


DE QUEL GENRE D'HISTOIRES S'AGIT-IL ? POUR LE SAVOIR TU DOIS REMETTRE LES LETTRES DE LA BULLE DANS L'ORDRE !

L'ESCASYLLABE



Aide-toi des dessins pour compléter l'escalier.



LA RENCONTRE
D'ecclésiastique.

L'ESCASYLLABE
Bon, paon, talon, python.

LA RENCONTRE
Salut, comment vas-tu ?

L'ASTUCE
Celui de droite triche plus que l'autre.